

ORIGINAL DOCUMENTS IN SAFE

Case No. 291

Date of filing 19 April 1983

✓ AWARD. Date of Award 19 April 1983

3 pages in English. 3 pages in Farsi.

@ attachment

DECISION. Date of Decision _____

_____ pages in English. _____ pages in Farsi.

ORDER. Date of Order _____

_____ pages in English. _____ pages in Farsi.

CONCURRING OPINION of _____

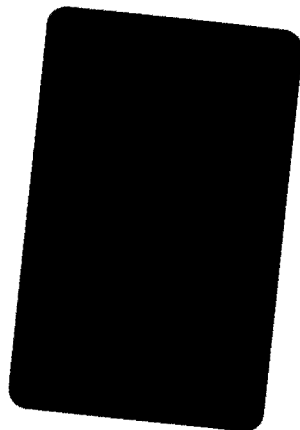
Date _____ pages in English. _____ pages in Farsi.

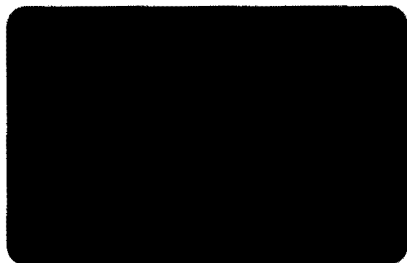
DISSENTING OPINION of _____

Date _____ pages in English. _____ pages in Farsi.

OTHER; Nature of document: _____

Date _____ pages in English. _____ pages in Farsi.





CHAMBER THREE

CASE NO. 291

AWARD NO. 38-291-3

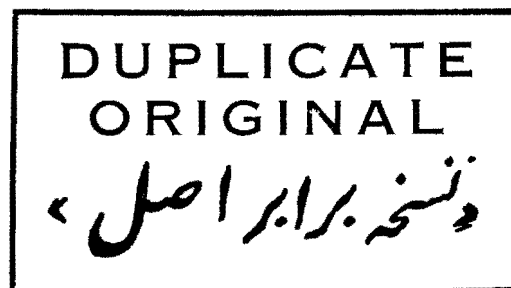
WARNER-LAMBERT COMPANY;
Claimant,

and

THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC
REPUBLIC OF IRAN, WARNER-ADAMS
LIMITED LIABILITY COMPANY, PARKE
DAVIS COMPANY (PRIVATE) LTD.,
MODON COMMERCIAL CORPORATION, LTD.,
NATIONAL IRANIAN OIL COMPANY,

Respondents.

IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دادگاه داورى دعاوى ايران - ايالات متحده
ثبت شد - FILED	
Date	۱۳۶۲ / ۱ / ۲۰
19 APR 1983	
No.	291 ۲۹۱



AWARD ON AGREED TERMS

Representatives:

For the Claimant:

Mr. H.C.G. Graham
Mr. E.L. Lodge
Mr. R.B. Preston

For the Respondents:

Mr. Mahmoud Pish-bin
Mr. Mostafa Taghavi
Mr. Mohammad-Dokht
Mr. Ahmad Mir Motahari

Claimant WARNER-LAMBERT COMPANY filed with the Tribunal on 15 January 1982 a Statement of Claim against Respondents the GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN, WARNER-ADAMS LIMITED LIABILITY COMPANY, PARKE DAVIS COMPANY (PRIVATE) LTD., MODON COMMERCIAL CORPORATION, LTD., and NATIONAL IRANIAN OIL COMPANY.

Respondent Parke Davis Company (Private) Ltd. filed a counterclaim on 10 November 1982.

On 14 April 1983, the Claimant and Respondent The Government of The Islamic Republic of Iran filed a Joint Request for an Arbitral Award on Agreed Terms in accordance with a Settlement Agreement dated 8 October 1981 as amended by the Joint Request.

A copy of the Joint Request and the Settlement Agreement are attached hereto.

Claim No. 10495 (see paragraph 3 (b) of the Joint Request) having been withdrawn, the Tribunal has, by an order dated 19 April 1983, terminated the arbitral proceeding with regard to that claim.

The Tribunal finds that an award on agreed terms may be issued upon the submissions before it, in accordance with Article 34 of the Tribunal Rules and the standards applicable thereto.

Based on the foregoing,

THE TRIBUNAL AWARDS AS FOLLOWS:

The settlement is hereby recorded as an Award on Agreed Terms, binding on the Parties. Consequently, Respondent, THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN shall pay to

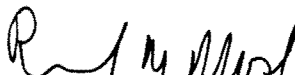
Claimant, WARNER-LAMBERT COMPANY, Three Million Six Hundred and Forty Two Thousand Eight Hundred and Seventy United States Dollars (U.S. \$3,642,870.00).

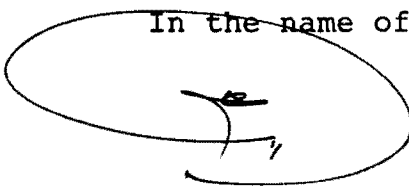
Such payment shall be made out of the Security Account established pursuant to paragraph 7 of the Declaration of the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria dated 19 January 1981.

This Award is hereby submitted to the President of the Tribunal for notification to the Escrow Agent.

Dated, the Hague
19 April 1983


Nils Mangard
Chairman
Chamber Three


Richard M. Mosk

In the name of God

M. Jahangir Sani

IN THE NAME OF GOD

BEFORE THE
IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL

Claim No. 291

Chamber Three

WARNER-LAMBERT COMPANY,
Claimant,

vs:

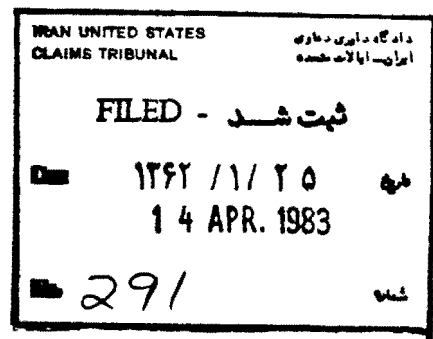
THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC
REPUBLIC OF IRAN, et.al.,

Respondent ..

JOINT REQUEST FOR AN
ARBITRAL AWARD ON AGREED TERMS

1. By its Statement of CLaim filed in this Case on 15 January 1982, Claimant, Warner-Lambert Company, sought an award of monetary damages against the Respondent as listed in the Statement of Claim.

2. As a result of negotiations between the parties, Claimant and Respondent have entered into a Settlement Agreement dated October 8, 1981, a copy of which is annexed

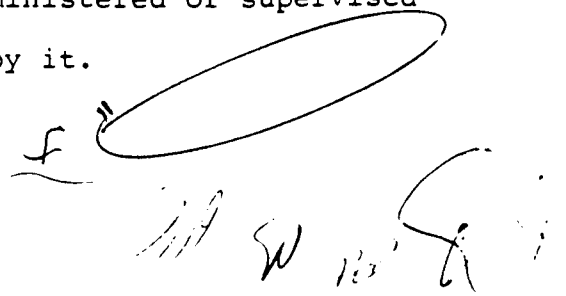


[Handwritten signature and initials]

hereto as Exhibit A. The Settlement Agreement was ratified by the appropriate body of the Government of the Islamic Republic of Iran.

3. Pursuant to the terms of Article 34(1) of the Tribunal Rules, Claimant and Respondent hereby jointly submit the Settlement Agreement to the Tribunal and request the Tribunal to issue an Award on Agreed Terms which will record and give effect to the said settlement with the change stated in sub-paragraph(a) below and subject to the condition stated in sub-paragraph(b) below:

- a) The total payment due under the Settlement Agreement shall be and is, reduced from U.S. \$3,717,214.16 to U.S. \$3,642,870.00.
- b) Claimant shall, and hereby does, withdraw its claim filed under Claim Reference No. 12472 (Tribunal No. 10495) through the United States Government, a copy of which is annexed hereto as Exhibit "B", and shall assert no claim, whether directly or indirectly, in relation to the subject matter of the said Claim Reference No. 12472 (Tribunal No. 10495) against the Government of the Islamic Republic of Iran and all agencies, bodies and entities owned, controlled, managed, administered or supervised directly or indirectly by it.

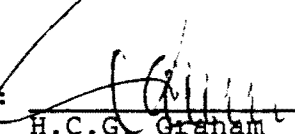
Handwritten signature and initials, including a large oval mark and the letters 'SW'.

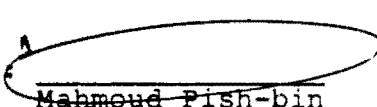
4. There are no other preconditions to which the award is subject. The authorization documents of the representatives of the parties are annexed hereto as Exhibits "C" and "D".

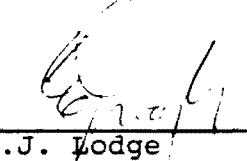
It is the intent and understanding of the parties that the Farsi and English versions of the joint request are identical in their meaning in all material respects.

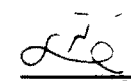
Claimant

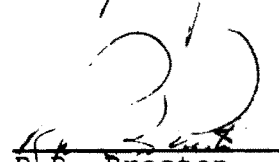
Respondent

By: 
H.C.G. Graham

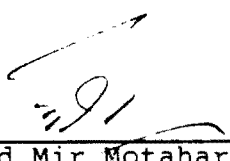
By: 
Mahmoud Pish-bin

By: 
E.J. Lodge

By: 
Mostafa Taghavi

By: 
R.B. Preston

By: 
Rahim Mohammad-Dokht

By: 
Ahmad Mir Motahari

این موافقت نامه در تاریخ شانزدهم مهرماه ۱۳۶۰ بین
سازمان صنایع ملی ایران، که یک دستگاه دولتی جمهوری
اسلامی ایران است و دفتر مرکزی آن در ایران تهران،
ضیاء بن سپهبد قزوینی، شماره ۲۰۲ واقع است (و ذیلاً
سازمان نامیده می شود) و دارن - لمبرت کمپانی، شرکتی
که بموجب قوانین ایالت دلاویز، ایالات متحده آمریکا،
تشکیل شده است و وجود دارد، و دفتر مرکزی آن در
در ۲۰۱، تابلور رود، موریس پلینز، نیوجرسی ۰۷۹۵۰
ایالات متحده آمریکا واقع است (و ذیلاً دارن - لمبرت
نامیده می شود) منعقد شد.

THIS AGREEMENT, made as of the
day of October, 1981 by and
between National Industries Organi-
zation of Iran, an agency of the
Government of the Islamic Republic
of Iran, having its office and
place of business at 202, Sepahbod
Gharani Avenue, Tehran, IRAN
(hereinafter "NIOI") and Warner-
Lambert Company, a corporation
organized and existing under the
laws of the State of Delaware,
United States of America, having
an office and place of business
at 201, Tabor Road, Morris Plains,
New Jersey 07950, U.S.A. (herein-
after "Warner-Lambert")

WITNESSETH

نظر باینکه دارن - لمبرت و ریاض شرکت های وابسته
آن بشمار زیر:

WHEREAS Warner-Lambert and/or its
following affiliates -

- ۱- پارک دیویس اند کمپانی، ایالات متحده آمریکا
- ۲- پارک دیویس اینترنشنال لیمیتد، باهاما
- ۳- سولینور، انیک، ایالات متحده آمریکا
- ۴- فمیلی پروداکٹس کورپوریشن، ایالات متحده آمریکا
- ۵- امریکن فود ایندستریز، انیک، ایالات متحده آمریکا
- ۶- وارنر لمبرت اینترنشنال کپیتال کورپوریشن،
ایالات متحده آمریکا
- ۷- لمبرت کیمیکال کمپانی، یونان
- ۸- فیراپ، سوسیته انونیم، بلژیک

1. Parke, Davis & Company, USA
2. Parke Davis International Limite
Bahamas
3. Solinor Inc., USA
4. Family Products Corporation, USA
5. American Food Industries, Inc. U
6. Warner-Lambert International
Capital Corporation, USA
7. Lambert Chemical Company, Greece
8. FIRAP, Société Anonyme, Belgium

مهر
Alit-Karj

۱۰
مهر

- ۹- ویلیام آر. وارنر اند کولیمیتید، انگلستان
۱۰- لابراتواریز سابستنتیا، سوسیته انونیم فرانسه

9. William R. Warner & Co. Ltd.,
U.K., and

10. Laboratories Substantia,
Société Anonyme, France

بر دولت جمهوری اسلامی ایران و دستگاهها و
اشخاص حقوقی تحت کنترل آن ادعاهای تجاری
دارند و این ادعاها در تاریخ ۲۹ دی ۱۳۵۹ پاره
برده است،

have commercial claims against the
Government of the Islamic Republic
of Iran, agencies and entities
controlled by the said Government
and said claims were outstanding
on January 19, 1981,

نظر باینکه طرفین بر اساس بیانیتهای دولت جمهوری
دموکراتیک مردم الجزایر، توافق کرده اند که برای
مذاکره در مورد ادعاهای موصوف دروین،
الطریق ملاقات کنند،

WHEREAS pursuant to the Declaration
of the Government of the Democratic
and Popular Republic of Algeria, the
parties hereto have agreed to meet
in Vienna, Austria, to discuss said
claims,

و نظر باینکه نمایندگان مجاز و مختار وارنر-لمبرت
و نمایندگان مجاز و مختار کمیته اجرائی سازمان،
طبق وکالتنامه مورخ ۲۴ سپتامبر ۱۹۸۱ صادره،
توسط وارنر-لمبرت و اختیارنامه های شماره
۲۲۷۲۳۰، ۲۲۷۲۳۱، ۲۲۷۲۳۲، ۲۲۷۲۳۳،
و ۲۲۷۲۳۴ هگی مورخ ۷ مهر ۱۳۶۰ صادره توسط
وزارت صنایع دولت جمهوری اسلامی ایران،
که کپی آنها پیوست این موافقت نامه و خبر آن
است، ادعاهای وارنر-لمبرت و شرکت های

AND WHEREAS the duly authorized
representatives of Warner-Lambert
and the duly authorized represen-
tatives of the Executive Committee
of NIOI, as per power of Attorney
dated September 24, 1981, issued
by Warner-Lambert and the Authoriza-
tions nos. 227230, 227231, 227232,
227235, and 227236, all dated 29
September 1981, issued by the
Ministry of Industries of the
Government of the Islamic Republic
of Iran, copies whereof are annexed

علی فاضل
Ali Fazel

۲۳۵
۲-عق

ب) مبلغ ۱۸۲۱۴۵۲/۱۶ دلار بابت برخی الحاقی
به وارنر-لمبرت و/یا شرکت های وابسته آن،
لحق پیوست الف که منضم به این موافقت نامه و
ضمیمه آن است.

d) U.S. dollars 1,821,453.16 being
the amount due from ALHAVI to
Warner-Lambert and/or its affi-
liates as per Schedule A attached
hereto and forming part of this
Agreement.

۲. کلیه پرداخت های موضوع این موافقت نامه از
طریق انتقال یا فراهم آوردن وجوہات انتقال
۱۸۲۱۴۵۳/۱۶ دلار و — ۱۸۹۵۷۶۱ دلار
یعنی معادل ۱۵۱۸۴۱۰۰۰ ریال به نرخ تسعیر
۸۰/۰۹۵ ریال در برابر یک دلار، که نرخ روز
اکتبر ۱۹۸۱ بوده است، حداکثر تا تاریخ ۳۰ دسامبر
۱۹۸۱ به حساب وارنر-لمبرت در میدلند بانک
لیمیتد، اونیورسیتی، ۲۴، لندن رود، ساوثامپتون
انگلستان، حساب شماره ۰۱۰۴۶۶۷۵،
واریز خواهد شد. بنا بر مراتب فوق جمع کل مبلغ
قابل پرداخت بموجب این موافقت نامه ۲۷۱۷۲۱۴/۱۶
دلار است.

2. All payments under this Agreement shall
be made or caused to be made to Warner-
Lambert through the remittance of
US dollars 1,821,543.16 and US \$
1,845,761, being the equivalent of
Rls. 151,841,000, converted at the
rate of exchange of 80.095 Rls. to 1 US\$
prevailing on October 6, 1981, to the
credit, on or before December 30, 1981,
of the account of Warner-Lambert at the
Midland Bank Ltd., Avenue Branch, 24,
London Road, Southampton, England,
account no. 01046675. Thus, the total
payment due hereunder shall be US \$
3,717,214.16.

۳- علائم تجاری وارنر-لمبرت و/یا شرکت های
وابسته آن، که حق استفاده از آنها بموجب
قرارداد مورخ ۱۵ سپتامبر ۱۹۶۷ و قرارداد
اصلاحی مورخ ۱۸ سپتامبر ۱۹۶۷ و قرارداد های
متم مورخ ۱۴ مارس ۱۹۶۹ و ۱۸ ژوئن ۱۹۷۵
منعده بن الحادی و پارک دیویس اند کمپانی،
ایالات متحده آمریکا، که از شرکت های وابسته
وارنر-لمبرت به الحاقی واکزارد شده بود،
توسط الحاقی مورد استفاده قرار نخواهد گرفت.

3. The trademarks of Warner-Lambert and/or
its affiliates, the use whereof was
granted to ALHAVI by Agreement dated
September 15, 1967, Amending Agreement
dated September 18, 1967 and Supple-
mental Agreements dated March 14, 1969
and July 18, 1975, respectively, entered
into between ALHAVI and Parke, Davis
& Company, USA, an affiliate of Warner-
Lambert, shall not be used by ALHAVI.

Alavi

Alavi

۴- الحادوی بلافاصله استفاده از کلمات «پارک دیویس» در نام خود یا در سرنام‌ها و مواد تبلیغاتی و متون ترفیخی و بر هیب فراآورده‌ها و بروشورها و سایر دستگوشه‌ها مواد را متوقف خواهد ساخت.

4. ALHAVI shall forthwith stop using the words "Parke Davis" in its name or in its letter-head advertising material, detailing material, product labels, product literature and other such materia

۵- دولت جمهوری اسلامی ایران الحادوی را وادار خواهد داشت که به همراه نسخه گواهی شده این موافقت‌نامه، بشیخ مقرر در بند ۹ این موافقت‌نامه، تأییدیه کتبی برای دارن-لمبرت ارسال دارد مبنی بر اینکه استفاده از کلمات «پارک دیویس» در نام خود و استفاده از علام تجارتن و دارن-لمبرت و ریا مرکب از شرکت‌های وابسته آن را متوقف ساخته است.

5. The Government of the Islamic Republic of Iran shall cause ALHAVI to send to Warner-Lambert with the duly certified copy of this Agreement as provided for in paragraph 9 hereof, a written confirmation that ALHAVI has stopped using the words "PARKE DAVIS" as part of its name and has stopped using the trademarks of Warner-Lambert and/or of its affiliates.

۶- قراردادهای مشروحه فوق و نام قراردادهای دیگر میان الحادوی و دارن-لمبرت و ریا مرکب از شرکت‌های وابسته آن برینوسیله باطل می‌شود.

6. The above referred to agreements and any other agreements existing between ALHAVI and Warner-Lambert and/or any of its affiliates are hereby cancelled.

۷- با انفاذ تعهدات دولت جمهوری اسلامی ایران طبق این موافقت‌نامه، دارن-لمبرت و شرکت‌های وابسته آن و مدیران منتخب و نام تمام‌ها و منتقل‌الیه‌ها و دارن-لمبرت و شرکت‌های وابسته آن، و کلیه اشخاصی که از مجرای امت پوشش آنها یا هر یک از آنها، طرح

7. Upon fulfilment of the obligations of the Government of the Islamic Republic of Iran under this Agreement, Warner-Lambert and its affiliates, the nominees, successor and assigns of Warner-Lambert and its affiliates, and any and all

Ali Kargar

فهرست

م. جعفری

ادعا کنند، بزرگ نامی دهگی عملیات قانونی و یا برای
 بطور صریح و یا اقدامات قضائی را که ممکن است تمام یا مرتب
 از آنها نزد هر دادگاه در یا بر سر داور در ایالات متحده
 آمریکا و یا هر کشور دیگر در یا بر سر مرجع بین المللی طرح
 و آغاز کرده باشند قطع خواهند کرد و مسترد خواهند داشت
 و از شرکت و شرکت های وابسته آن و مدیران منتخب
 و قائم مقام ها و منتقل الیه و وارث و شرکت های وابسته
 آن و کلیه اشخاصی که از مجرای این امت پایش آنها یا مرتب
 از آنها طرح ادعا کنند بدینوسیله اعلام می دارند و اقرار
 می کنند که تمامی دهگی اختلافاتی که بر منجر این تصفیه است
 بدینوسیله قطع و فصل و منتهی شده است و آنان از این
 پس دیگر هیچگونه ادعا و هیچگونه عملیات قانونی یا دیگری حقوقی
 یا اقدام قضائی از هر نوع و وصف، اعم از مستقیم یا غیر مستقیم
 که در رابطه با تصفیه بر منجر این موافقت نامه یا منبعت از
 آن باشد ابراز نخواهند داشت و طرح و آغاز نخواهند کرد
 و از شرکت و شرکت های وابسته آن و مدیران منتخب
 و قائم مقام ها و منتقل الیه و وارث و شرکت های
 وابسته آن و کلیه اشخاصی که از مجرای این امت پایش
 آنها طرح ادعا کنند بدینوسیله دولت جمهوری اسلامی
 ایران و کلیه دستگاهها و نهادهای دولتی و واحدهای تحت
 مالکیت یا کنترل یا مدیریت یا نظارت یا اداره مستقیم
 یا غیر مستقیم آن را از قید هر نوع و هر قبیل تهدید و سبوت
 و مزاحمت و مطالبه و ادعا از هر وصف، که منبعت از
 الحاقی یا جتنی بر آن یا مرتبط با آن باشد، اعم از
 اینکه در تاریخ این موافقت نامه معلوم بوده باشد یا مجهول،
 ابراء دالی الابد بری الذمه می کنند و وارث و شرکت و

persons claiming through or under them, or any of them, shall forthwith drop and withdraw any and all actions and/or court cases and/or legal proceedings which may have been initiated by them, or any of them, in any court of law and/or arbitral board in the United States of America and/or any other country or in any international body; Warner-Lambert and its affiliates and the nominees, successors and assigns of Warner-Lambert and its affiliates, and any and all persons claiming through or under them, or any of them, hereby declare and acknowledge that any and all disputes which are the subject of the present settlement are hereby settled and finally concluded, and they shall hereinafter assert no claim and initiate no action, lawsuit or legal proceeding of whatever kind and nature, directly or indirectly, in relation to or arising from the subject matter of the settlement under this Agreement; Warner-Lambert and its affiliates and the nominees, successors and assigns of Warner-Lambert and its affiliates, and all persons claiming through or under them, or any of them hereby release and forever discharge the

Handwritten signature/initials.

Ali

Handwritten signature/initials.

Handwritten signature/initials.

شرکت های وابسته آن و مدیران منتخب آنها به وسیله
به حق و سمت و علاقه مالکیت تمام دولت جمهوری
اسلامی ایران نسبت به هشتاد درصد (۸۰٪)
سرمایه سهامی الحادی که سهام شرکت و ارزش قیمت
و مدیران منتخب آن در سرمایه الحادی بوده است، و تمامی
و همگی حقوق وابسته به آن یا منبعت از آن، اقرار
و ازمان می کنند.

Government of the Islamic Republic of Iran and all agencies, bodies and entities owned, controlled, managed, supervised or administered, directly or indirectly by it of and from all manner and kind of obligation liabilities, controversies, claims and demands of whatever nature, whether known or unknown as of the date of this Agreement, arising from, based upon or in relation to ALHAVI. Warner-Lambert and its affiliates, and their nominees hereby acknowledge and admit the full ownership right, title and interest of the Government of the Islamic Republic of Iran in the shares comprising eighty percent (80%) holding of Warner-Lambert and its nominees in the share capital of ALHAVI and any and all rights attached to or arising from said holding.

همانچہ مرکب از تعهدات موضوع این موافقت نامه
ملحق شرایط این موافقت نامه ایفاء نشود و ارزش بزرگ
حق فواید داشت از حیث آن تعهد من نزد هیئت
رسمی به ادعاهای ایران و ایالات متحده آمریکا
که بموجب بیانیه مورخ ۱۹ ژانویه ۱۹۸۱ دولت
جمهوری دموکراتیک مردم الجزایر تشکیل شده است،
طبق مقررات بیانیه مورف، طرح ادعا کنند و
اقدامات دیگری را که مقتضی بداند انجام دهد.

In the event, any obligation under this Agreement is not fulfilled in accordance with the terms of this Agreement, Warner-Lambert shall have the right to file its claim in respect of that particular obligation with the Iran-United States claims Tribunal established by the Declaration dated January 19, 1981 of the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria in

Ali Fajri

۱۰/۰۳/۸۱
عبدالله

accordance with the terms of said Declaration and take other steps as it may deem necessary.

۸- با ايفاء کلیه تعهدات دولت جمهوری اسلامی ایران طبق این موافقت نامه، واریز - لبریت کلیه زیان ها و خساراتی را که ممکن است در نتیجه هر نوع اقدام تلافینی یا ادعای اشخاص ثالث، از هر وصف، از حیث هر نوع تصفیه حاضر یا در ارتباط با آن متوجه دولت جمهوری اسلامی ایران و یا کلیه دستگاه ها و نهادهای دولتی و اداری تحت مالکیت یا کنترل یا مدیریت یا نظارت یا اداره آن شود بهر آن فراهمد کرد و آن ها را از تحمل آن زیان ها و خسارات معذور نگاهداری داشته باشد.

8. Upon fulfilment of all obligations by the Government of the Islamic Republic of Iran under this Agreement Warner-Lambert shall indemnify and hold harmless the Government of the Islamic Republic of Iran and all agencies, bodies and entities owned, controlled, managed, supervised or administered, directly or indirectly, by it, against any and all damages and losses that any of them may incur as a result of any action or claim of whatever kind and nature, by a third party in respect of or related to the subject matter of this settlement.

۹- این موافقت نامه تابع قوانین حاکم بر ادعاهای مطرح در هیئت رسیدگی به ادعاهای ایران و ایالات متحده آمریکا فراهمد گردد و طبق آن قوانین تفسیر فراهمد شود.

9. This Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws applicable to cases in the Iran-United States Claims Tribunal

۱۰- این مطلب مورد تفاهم و توافق است که سبب محدودیت فرصت طرح ادعاهای طبق باینیه دولت جمهوری اسلامی ایران سرزمین الجزایر، زمانه از حیث اجرای مقررات این موافقت نامه و اجراء هیئت است.

10. It is understood and agreed that, because of the time limitations upon the filing of claims under the Declaration of the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria, time is of the essence

Ali Fargh

۱۰/۰۳/۳۳

for the performance of the provisions of this Agreement.

۱۱. این موافقت نامه لازم الاجرا نخواهد بود مگر پس از تنفیذ مراجع صالحه دولت جمهوری اسلامی ایران. نمایندگان مجاز و مختار سازمان به قدرت این موافقت نامه را برای چنین تنفیذی ارائه خواهند کرد. تفاهم حاصل است که تنفیذ ظرف مدت (یک ماه) قابل حصول خواهد بود. ظرف مدت هفت (۷) روز پس از تنفیذ یک نسخه گواهی شده این موافقت نامه به رسیدن است هوایی برای واریز ابر ارسال خواهد شد. اصل نسخه گواهی شده این موافقت نامه بمنزله تقبل پرداخت یا فراهم آوردن مرصبات پرداخت مبلغ مصرع در این موافقت نامه توسط دولت جمهوری اسلامی ایران تلقی خواهد شد.

11. This Agreement shall not be effective until ratification by the appropriate body of the Government of the Islamic Republic of Iran. The duly authorized representatives of NIOI shall promptly submit this Agreement for such ratification. It is understood that the ratification should be obtainable within one (1) month of the signing of this Agreement. A duly certified copy of this Agreement shall be sent by air-mail to Warner-Lambert within seven (7) days of such ratification. The sending of the duly certified copy of this Agreement shall be considered as a promise to pay (or cause to be paid) the amounts, as set forth herein, by the Islamic Republic of Iran.

در تأیید مراتب فوق، طرفین این موافقت نامه را در دو نسخه، که هر دوی آنها اعتبار خواهد داشت، در تاریخ هشتم اکتبر ۱۹۸۱ در وین، اطریش به امضاء رسانیدند.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have executed this Agreement in two copies, each a duplicate original, on this eighth (8) day of October, 1981, at Vienna, Austria.

NATIONAL INDUSTRIES
ORGANIZATION OF IRAN

سازمان صنایع ملی ایران

By: Mostafa Taghavi

نویسنده: مصطفی تقوی

Rahim Mohammad-Dokht

رئیس محمد دخت مرغان

Al. Faghi

./.

۱۳۶۰

Mahmoud Pish-Bin

محمود پیش‌بین

Ali Farzin

Ali Farzin

علی فرزین

Morteza Nilforaushan

مرتضی نیلفروشان

Its: Duly Authorized Members of
Executive Committee

اعضای مجاز و مختار
کمیته اجرایی سازمان

WARNER-LAMBERT COMPANY

وارنر-لمبرت کمپانی

By: Robert B. Preston

Robert B. Preston

توسط رابرت بی. پرستون

Its: Duly Authorized Representative

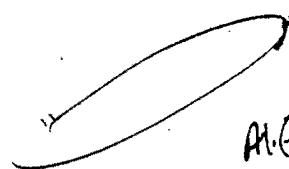
نماینده مجاز و مختار آن

بیمت الف

شماره ۱۳۳۳

صورت ویزیت من به بانک دپوس آمریکا بابت
خرید مواد اولیه و خرید خدمات

DUE DATE سر رسید	DOLLARS مبلغ به دلار	DRAFT NO. شماره برات	DATE تاریخ	INVOICE NO. شماره فاکتور
	336.06		1975.1.31	N/IR/1-X
	263.29		1975.1.31	N/IR/3-X
	94.97		1974.10.22	N/IR/37
	716.66		1975.4.15	N/IR/13-X
	567.56		1975.4.10	N/IR/26-X
	5285.04		1975.1.3	N/IR/41-X
	154.70		1975.5.5	N/IR/22-X
	162.96		1975.6.17	75-22
	1000.65		1975.7.16	-
	123.76		1975.5.6	N/IR/28-X
	765.18		1975.8.16	-
	462		1975.5.6	N/IR/29-X
			1975.5.26	N/IR/33-X
	447.22		1975.6.10	N/IR/36-X
77.6.23	1292.72	614756	1975.4.21	69-0096
77.6.23	1470.29	614756	1975.5.5	69-0106-X
77.6.23	3338.70	614756	1975.5.5	69-0107
77.6.23	6471.47	614756	1975.5.5	69-0106
75.11.26	59285.83	614613	1975.5.12	N/IR/35
	298.06		1975.5.26	N/IR/35-X
	23728.95	615014	1975.15.7	N/IR/40
	192.74	615014	1975.7.31	N/IR/40-X
75.11.20	47425.15	614597	1975.5.8	N/IR/33
77.8.13	2094.87	615059	1975.6.17	69-0101
77.8.13	5878.66	615059	1975.6.20	69-0115
77.8.13	2682.12	615059	1975.6.17	69-0101-X
75.11.26	59289.52	614618	1975.5.8	N/IR/34
	887.24		1975.6.3	N/IR/39-X
	29654.94	614564	1975.5.1	N/IR/32
	177.67		1975.5.6	N/IR/32-X
	108.77		1975.5.5	N/IR/27-X
76.4.20	11889.27	615441	1975.10.2	N/IR/43
76.4.15	23868.38	615411	1975.9.24	N/IR/41
	106.77		1975.9.16	69-0540
	40		1974.8.12	69-0529
78.6.21	28565.88	615079	1975.11.10	69-0124
	447.09		1973.11.25	N/IR/34-X
	955.96		1975.1.3	N/IR/43-X
	173.20		1975.5.5	N/IR/21-X
	542.92		1975.1.31	N/IR/3-X

 A. Enayati

۳۰۲ ۱۳۳

مورت ریز بند هس ۷۰ پارک دیویس آمریکا یابت
 انورد مواد اوزان و خرید غلات

DUE DATE سر رسید	DOLLARS مبلغ بد دلار	DRAFT NO. شماره برات	DATE تاریخ	INVOICE NO. شماره فاکتور
	132.55		1974.7.1	N/IR/21-X
	401.68		1974.10.7	N/IR/22-X
	249.21		1974.10.7	N/IR/26-X
78.2.28	16.575	616065	1975.1.13	69-0110
77.12.1	386.38	615593	1975.10.14	69-0116-X
77.12.1	19704.43	615596	1975.10.14	69-0118
76.8.20	13908.46	616072	1976.1.28	N/IR/2
78.6.1	8139.60	616635	1976.3.22	69-0129
78.6.1	2350.50	616635	1976.3.26	69-0133
78.3.28	15322.95	616230	1976.1.27	69-0132
5.20	23412.10	616595	1976.1.30	69-0142
78.6.1	3080.82	616635	1976.3.22	69-0128-X
78.6.1	74.28	616635	1976.3.26	69-0135-X
76.10.29	47689.08	616283	1976.3.4	N/IR/3
76.8.20	19802.25	616014	1976.1.20	N/IR/1
77.11.18	13354.11	615720	1975.10.31	69-0113
77.11.18	4457.35	615720	1975.10.31	69-011-X
78.3.28	3612.61	616230	1976.1.17	69-0132-X
	4000		1976.3.4	69-2067
	13390.27		1976.3.4	69-2067
78.5.20	24121.46		1976.4.21	N/IR/6
78.5.20	394.81	616595	1976.1.30	69-0142-X
76.10.29	95771.12	616538	1976.4.9	N/IR/1/Pam
77.1.1	5408.79	616770	1976.5.25	N/IR/8
77.1.1	5432.18	616770	1976.5.25	N/IR/9
77.1.1	7813.30	616770	1976.5.25	N/IR/10
76.9.25	1270.98	617317	1976.7.22	69-0152
78.9.25	303.75	617317	1976.7.22	69-0152-X
78.7.20	14214.20	616939	1976.6.10	69-0144
78.7.20	13665.30	616939	1976.6.15	69-0144
78.7.20	6500	616939	1976.6.15	69-0144-X
76.12.1	23719.27	616552	1976.5.7	N/IR/7
78.9.25	8853.12	617317	1976.7.22	69-0145
78.9.25	3696.25	617317	1976.7.22	69-0145-X
77.3.25	23582.79	617058	1976.9.6	N/IR/18
77.3.25	23862.79	617058	1976.9.6	N/IR/19
77.5.20	16306.92	617058	1976.11.15	N/IR/24
77.5.20	23910.29	617058	1976.11.15	N/IR/25
77.5.20	10976.52	617058	1976.11.15	N/IR/26
77.5.20	24018.59	617058	1976.11.15	N/IR/27
77.4.10	23878.72	617058	1976.11.15	N/IR/28
77.5.5	23895.41	617058	1976.11.15	N/IR/29

Ali. Gorgi

مورث

صورت ریز بد هی بهارک دیویس آمریکا بابت
خرید مواد اولیه و خرید خدمات

DUE DATE سر رسید	DOLLARS مبلغ به دلار	DRAFT NO. شماره برات	DATE تاریخ	INVOICE NO. شماره فاکتور
77.5.5	23908.98	617512	1976.10.7	N/IR/22
78.1.26	25645.36	616060	1976.1.5	69-2123
78.1.26	421.34	616060	1976.1.5	69-2123-X
78.11.1	4857.66	617524	1976.9.6	69-0149
78.11.1	670.30	617524	1976.9.6	69-0149-X
78.11.1	3296.49	617524	1976.9.20	69-0155
78.11.1	246.22	617524	1976.9.20	69-0155-X
78.11.1	1959.55	617524	1976.9.20	69-0160
78.11.1	344.90	617524	1976.9.20	69-0160-X
78.11.1	11824.24	617524	1976.9.20	69-0157
3.11.1	1952.67	617524	1976.9.20	69-0157-X
78.11.1	17611.10	617524	1976.9.20	69-2152
78.11.1	3457.15	617524	1976.9.20	69-2152-X
77.6.5	23960.72	617643	1976.11.9	N/IR/29
77.6.15	23971.13	617714	1976.11.22	N/IR/31
77.6.15	16368.93	617714	1976.11.22	N/IR/30
77.6.12	16356.46	617713	1976.11.23	N/IR/32
77.8.5	23648.06	617948	1976.11.24	N/IR/34
79.4.28	19404.98	618630	1976.10.31	69-0175
79.4.28	3472.81	618630	1976.8.31	69-0167
79.4.28	4233.64	618630	1976.9.30	69-0171
79.4.28	18958.45	618630	1976.5.1	69-0164
79.4.28	522.24	618630	1976.7.11	69-0161
78.6.6	23905.46	617643	1976.11.9	N/IR/28
77.8.1	23660.29	617903	1976.11.24	N/IR/33
	322.85		1976.8.3	N/IR/14-X
79.2.1	2758.78	617907	1976.8.12	69-0130
79.2.1	1112.39	617907	1976.12.10	69-0164
79.2.1	326.36	617907	1976.12.10	69-0164
79.2.1	5072.20	617907	1976.12.8	69-0159
79.2.1	914.86	617907	1976.12.8	69-0159
79.2.1	15422.40	617907	1976.12.8	69-0130
79.5.7	2182.68	619174	1976.10.31	69-0172
79.5.7	6404.59	619174	1976.6.30	69-0163
79.5.7	17726.88	619174	1976.1.31	69-3152
79.5.7	3411.88	619174	1976.10.31	69-2175
79.5.7	17238.20	619174	1976.3.31	69-0166
79.7.1	1374.17	619282	1977.3.3	69-0010
79.7.29	6338.72	619178	1977.1.30	69-0022

Ali. Gargan

20.2 23 4

صورت ریز به من به بانک دیویس آمریکا بابت
خرید مواد اولیه و خرید خدمات

DUE DATE سررسید	DOLLARS مبلغ به دلار	DRAFT NO. شماره برات	DATE تاریخ	INVOICE NO. شماره فاکتور
79.8.11	4770.32	619257	1976.11.30	69-0009
79.8.30	4109.62	619211	1976.10.31	69-3172
79.8.25	5846.94	619311	1977.3.3	69-0021
79.8.27	2164.65	619233	1976.10.31	69-0174
79.8.6	15354.90	619216	1976.6.30	69-0162
79.7.29	1762.80	619176	1977.7.18	69-0185
	103.16	-	1977.7.15	69-0036
79.8.1	2165.67	619436	1977.1.31	69-2149
79.9.23	5.890	619435	1976.3.31	69-2166
79.10.25	270.59	619406	1976.10.31	69-2172
79.9.22	5824	619434	1977.4.30	69-0194
79.9.22	2025.90	619456	1977.4.30	69-0033
79.10.5	5224.19	619496	1977.3.3	69-0019
79.10.12	3092.68	619545	1977.3.30	69-0190
77.3.15	63.86	617247	1975.1.31	N/IR/14
	60	-	1975.5.	N/IR/1
	505.01	-	1976.1.	N/IR.13-X
			1976.6.15	69-0144-X

79.4.23	3504.68	619691	1977.3.3	69-0015
79.4.23	9067.82	619691	1977.2.22	69-0015
79.9.23	937.82	619690	1977.3.30	69-0029
79.9.23	19097.48	619690	1976.10.31	69-3175
79.9.23	21950.35	619690	1977.3.30	69-0028
79.9.23	448.29	619690	1977.1.1	69-0017
79.11.30	11803.56	619781	1976.3.31	69-3166
80.1.7	10141.47	620039	1977.4.30	69-0035
79.12.3	4448	620083	1977.6.30	69-0182
79.12.3	17175.42	620083	1977.6.30	69-0018
79.12.3	22627.15	620083	1977.7.10	69-0041
79.12.3	7331.58	620083	1977.7.10	69-0041
80.1.14	6278.96	620169	1977.8.31	69-0062
80.1.18	206.32	620168	1977.7.16	69-0062
80.1.18	6029.22	620168	1977.7.13	69-0062
80.1.18	233.97	620168	1977.8.26	69-0062
80.1.12	28140.60	620074	1977.4.30	69-2035
79.12.20	2004.72	620089	1977.4.30	69-0034
79.12.20	4098.13	620089	1977.1.30	69-0023
80.2.24	5811.27	620313	1977.4.30	69-0039

Ali. Gogoi

20

20

12

صورت ویزید هس به بارک دیویس آمریکا هایت
خرید مواد اولیه و خرید خدمات

DUE DATE سر رسید	DOLLARS مبلغ به دلار	DRAFT NO. شماره برات	DATE تاریخ	INVOICE NO. شماره فاکتور
80.3.8	17404.25	620366	1978.3.1	69-0047
80.1.3	498.44	620084	1977.1.30	69-3023
80.3.17	2653.92	620615	1977.8.31	69-0057
80.4.28	7001.61	620717	1977.12.30	69-212
80.5.12	4820.08	620785	1977.6.30	69-2023
80.6.15	6411.06	620802	1977.10.31	69-0069
80.5.19	5060.30	620861	1977.6.30	69-0045
80.7.15	9774.15	620973	1977.12.31	69-0096
80.6.14	5704.02	620974	1977.10.31	69-0066
80.6.14	6798.22	620974	1977.9.30	69-0064
80.6.29	9864.71	620159	1977.12.31	69-0096
80.6.29	3001.49	621059	1977.11.30	69-0091
80.8.25	6302.45	621211	1978.3.4	69-0228
80.9.9	536.62	621321	1977.12.31	69-0092
80.4.25	3357.31	620666	1977.6.30	69-0044
80.4.25	664.11	620666	1977.6.30	69-2044
80.8.31	2815.26	621451	1978.3.4	69-0100
80.8.15	4490.13	621396	1978.7.7	69-0093
80.7.5	6406.56	620930	1977.12.31	69-0097
80.4.12	2704.73	620633	1977.5.31	69-0051
80.4.12	4398.22	620633	1977.5.31	69-2051
80.12.20	4182.53	621703	1978.3.31	69-0101
80.12.19	6621.85	621899	1978.6.15	69-0236
80.12.7	11360.27	621886	1978.3.31	69-0232
80.12.7	6045.51	621886	1978.3.31	69-0233
80.2.3	2696.57	621953	1978.5.10	69-0235
81.8.20	2196.84	622293	1979.6.29	69-241
81.8.20	12197.99	622293	1979.6.18	69-239
81.10.1	2753.98	622427	1979.8.3	69-245
81.12.5	4859.91	622664	1979.10.23	53921
81.12.5	803.37	622657	1979.10.29	54004
81.7.10	2781.23	622186	1979.6.5	69-240
75.10.3	23714.34	614271	1975.3.11	N/IR/21
75.10.3	23717.96	614271	1975.3.11	N/IR/22
75.10.20	11874.13	614389	1975.4.2	N/IR/27
75.11.6	12896.28	614471	1975.4.15	N/IR/29
75.11.6	47421.51	614471	1975.4.15	N/IR/30

Total: 1821453.16

agreed *[Signature]*

[Signature]

[Signature]

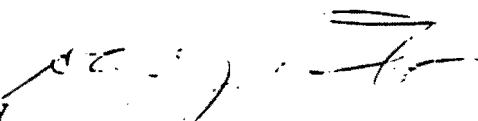
POWER OF ATTORNEY

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS: That Warner-Lambert Company, a corporation doing business under the laws of the State of Delaware, having an office and place of business at 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, hereby constitutes and appoints H. C. G. Graham of 11, Avenue Dubonnet, 92407 Courbevoie Cedex, France, J. P. Britton and R. B. Preston, both of 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, as true and lawful agents and attorneys of the grantor named above for and in the name, place, and stead of grantor from this date and the said grantor hereby authorizes and empowers said agents and attorneys, jointly and each one of them severally, to represent grantor and discuss, negotiate, compromise and/or settle all claims of grantor against the Government of Islamic Republic of Iran and any company or entity in Iran with the representatives of National Industries Organization of Iran, and collect and receive all or any sums of money and give effectual receipts and discharges, in grantor's name for grantor and on grantor's behalf, in respect of of all said claims.

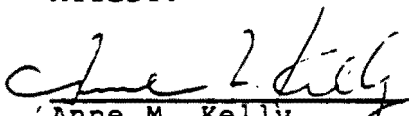
This instrument may not be modified orally.

IN WITNESS WHEREOF, WARNER-LAMBERT COMPANY has caused this instrument to be executed and attested by its duly authorized corporate officers and its corporate seal to be hereto affixed as of the 24th day of September, 1981.

WARNER-LAMBERT COMPANY

By 
Charles Y. C. Tse
Senior Vice President

ATTEST:


Anne M. Kelly
Secretary

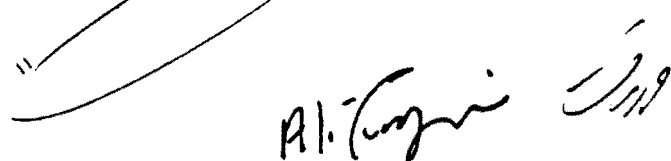
STATE OF NEW JERSEY)
COUNTY OF MORRIS)

On this 24th day of September, 1981 before me personally came Charles Y. C. Tse to me personally known and known to me to be the individual described in and who executed the foregoing and who acknowledged to me that he executed the same of his own free will and for the purposes therein set forth.

poa 2.05

MARILYN L. McCRUDDEN
NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
My Commission Expires Mar. 2, 1982


Notary Public





WARNER-LAMBERT COMPANY

Exhibit B.

ROBERT E. PRESTON
COUNSEL
EUROPEAN ZONE

201 TAPSC ROAD
MORRIS PLAINS NEW JERSEY 07850
(201) 340-0865

November 19, 1981

Mr. David Stewart
Administrator, Iranian Claims
Department of State
Washington, D.C. 20520

Re: Claim Reference No. 12472

Gentlemen:

Reference is made to our "Registration of Claims of United States Nationals Against Iran" (Form DSP-93) which was filed with our covering letter of April 30, 1981 and to which you have assigned the Claim Reference No. 12472.

Since the filing of this claim we have met with representatives of the National Industries of Iran, Pharmaceutical Section, in Vienna, Austria in October of this year to negotiate a settlement of our claims relating to Parke Davis Company (Private) Ltd., an Iranian company of which we owned 80% of the share capital thereof. Assuming that this agreement is ratified in Tehran by the National Industries Organization of Iran and assuming that payment is received by December 30, 1981, as provided in the settlement agreement, our claims will be reduced to an amount of less than \$250,000. Accordingly, we are writing this letter to modify the statement of claims that we presented in April 1981 and to request that the United States Government represent us for the claims listed below, which in total aggregate less than \$250,000. Following are our claims:

1. Third party accounts receivable not paid because of Iranian exchange control

Modon Commercial Corporation Ltd.	\$62,200
National Iranian Oil Company	\$ 7,000

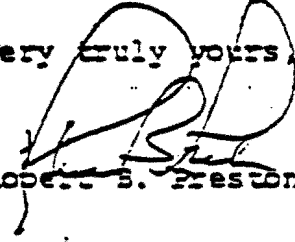
2. Capital remitted to Iran to commence joint venture in confectionery business. The joint venture was dissolved. Capital was frozen in Central Bank. Tax clearances for liquidation have been received. There is a liquidation dividend due in the amount of \$90,000 plus interest. Further under the liquidation plan the parties agreed to the division of certain assets (machinery) which was to be turned over to the joint venturers, in lieu of attempting to liquidate said machinery. Accordingly, a new Inouli-320 chewing gum base melting and filtering machine was placed, unused, in storage at the

warehouse of Parke Davis Company (Private) Ltd. The original cost, in foreign exchange, of this machine was approximately \$10,000. The current Iranian Government appointed manager of what was formerly known as Parke Davis Company (Private) Ltd. has acknowledged the presence of the machine in the warehouse and is willing, upon proper instructions, to release the machine.

The total of the above claims is \$169,000 plus interest.

Please confirm receipt of this amendment to our Registration of Claims of United States Nationals Against Iran, and, if further information or clarification is needed, please do not hesitate to contact the undersigned.

Very truly yours,



Robert S. Preston

RBP/pvg:1.13-14

POWER OF ATTORNEY

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENT: That WARNER-LAMBERT COMPANY, a corporation doing business under the laws of the State of Delaware, having an office and place of business at 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, hereby constitutes and appoints H. C. G. Graham of 11, Avenue Dubonnet, 92407-Courbevoie Cedex, France, E. J. Lodge of Messogion 247, Neon Psyhikon, Athens, Greece, J. P. Britton and R. B. Preston, both of 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, as true and lawful agents and attorneys of the grantor named above for and in the name, place, and stead of grantor from this date and the said grantor hereby authorizes and empowers said agents and attorneys, jointly and each one of them severally, to represent grantor and discuss, negotiate, compromise and/or settle all claims of grantor against the Government of the Islamic Republic of Iran and any company or entity in Iran with the representatives of National Industries Organization of Iran, and/or other representatives of the Government of the Islamic Republic of Iran and/or its agencies, to petition and to file petitions with the Iran-United States Claims Tribunal, in grantor's name for grantor and on grantor's behalf, in respect of all said claims.

This instrument may not be modified orally.

IN WITNESS WHEREOF, WARNER-LAMBERT COMPANY has caused this instrument to be executed and attested by its duly authorized corporate officers and its corporate seal to be hereto affixed as of the 22nd day of March, 1983.

(SEAL)

WARNER-LAMBERT COMPANY


Raymond P. LeFebvre
Vice President

ATTEST:

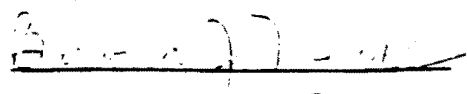

Anne M. Kelly
Secretary

STATE OF NEW JERSEY

COUNTY OF MORRIS

On this 22nd day of March, 1983, before me personally came Raymond P. LeFebvre to me personally known and known to me to be the individual described in and who executed the foregoing and who acknowledged to me that he executed the same of his own free will and for the purposes therein set forth.

poa:2.01(2)


BARRY D. WENDE
Notary Public of New Jersey
My Commission Expires Nov. 23, 1985